

14.5.2010

A7-0054/ 001-015

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY 001-015

které předložil Výbor pro zemědělství a rozvoj venkova

Zpráva

Luís Paulo Alves

A7-0054/2010

Zvláštní opatření v oblasti zemědělství ve prospěch nejuvzdálenějších regionů Unie

Návrh nařízení (KOM(2009)0510 – C7-0255/2009 – 2009/0138(COD))

Pozměňovací návrh 1

Návrh nařízení – pozměňující akt
Bod odůvodnění -1 (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(-1) Význam a zvláštní charakter nejuvzdálenějších regionů jsou vyzdvíženy v článku 349 Smlouvy o fungování Evropské unie, v němž jsou s ohledem na jejich strukturální sociální a hospodářskou situaci – která je prohlubována jejich odlehlostí, ostrovní povahou, malou rozlohou, složitým povrchem a podnebím a hospodářskou závislostí na malém množství produktů, přičemž neměnnost a spolupůsobení těchto faktorů vážným způsobem ohrožuje jejich rozvoj – stanovena konkrétní opatření zaměřená zejména na vytvoření podmínek pro uplatňování Smluv v těchto regionech, včetně společných politik. Mezi uvedená opatření patří politiky v oblasti zemědělství a rybolovu, podmínky pro zásobování surovinami, státní podpory a podmínky přístupu ke strukturálním fondům a horizontálním programům Unie. Regiony uvedené v článku 349

Smlouvy o fungování EU jsou v Lisabonské smlouvě navíc poprvé zahrnuty do článku 107 Smlouvy o fungování EU, takže prostředky poskytované na podporu jejich hospodářského rozvoje mohou být považovány za slučitelné s vnitřním trhem.

Pozměňovací návrh 2

Návrh nařízení – pozměňující akt Bod odůvodnění -1 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(-1 a) Podle čl. 4 odst. 3 nařízení (ES) č. 247/2006 jsou Azory odchylně od čl. 4 odst. 2 písm. a) tohoto nařízení oprávněny ročně zasílat do zbývajících částí Unie určitá maximální množství cukru (kódu KN 1701). Vzhledem k tomu, že produkce cukrové řepy by mohla představovat pro Azory, a zejména pro ostrov San Miguel, velmi významný doplněk k produkci mléka, a vzhledem k nejistým vyhlídkám trhu s mlékem poté, co bylo přijato rozhodnutí zrušit mléčné kvóty a mezitím je postupně zvyšovat, je nezbytné nabídnout výrobcům a zpracovatelům – pokud zůstane rozhodnutí zrušit systém mléčných kvót v platnosti – alternativu k tomuto systému, jež zaručí udržitelnost a rozvoj mlékárenského odvětví na Azorách a poskytne dlouhodobé doplňkové perspektivy zemědělství, které umožní hospodářským subjektům dosáhnout takové úrovně průmyslové a obchodní činnosti, jež by stabilizovala hospodářské a sociální prostředí na Azorách. Platnost stávající odchylky je proto třeba prodloužit do 31. prosince 2019.

Pozměňovací návrh 3

Návrh nařízení – pozměňující akt Bod odůvodnění 2

Znění navržené Komisí

(2) V článku 6 nařízení (ES) č. 247/2006 se zavádí přechodné období, během kterého mohou Kanárské ostrovy nadále přijímat dodávky stanoveného množství mléčných přípravků kódů KN 1901 90 99 a 2106 90 92 určených pro průmyslové zpracování. Toto přechodné období bude trvat do 31. prosince 2009. **Výrobky** kódu 1901 90 99 – sušené odstředěné mléko s rostlinným tukem – **jsou** pro místní spotřebitele, včetně nejchudších spotřebitelů, tradičním výrobkem, **který se na Kanárských ostrovech prodává už 40 let**. Dodávky **tohoto výrobku** vytvářejí specificky místní průmyslové odvětví poskytující zaměstnání a přidanou hodnotu. **Za současné situace hospodářské krize je vhodné zachovat** dodávky tohoto specifického výrobku **a rozšířit přechodné období stanovené v článku 6 tohoto nařízení do 31. prosince 2013.**

Pozměňovací návrh

(2) V článku 6 nařízení (ES) č. 247/2006 se zavádí přechodné období, během kterého mohou Kanárské ostrovy nadále přijímat dodávky stanoveného množství mléčných přípravků kódů KN 1901 90 99 a 2106 90 92 určených pro průmyslové zpracování. Toto přechodné období bude trvat do 31. prosince 2009. **Výrobek** kódu 1901 90 99 – sušené odstředěné mléko s rostlinným tukem – **se však** pro místní spotřebitele, včetně nejchudších spotřebitelů, **stal** tradičním výrobkem. **Jeho** dodávky vytvářejí specificky místní průmyslové odvětví poskytující zaměstnání a přidanou hodnotu. Dodávky tohoto specifického výrobku, **který je využíván pouze pro místní spotřebu, je proto vhodné zachovat.**

Odůvodnění

Z důvodu strukturálního nedostatku mléka na Kanárských ostrovech se sušené odstředěné mléko s rostlinným tukem stalo tradičním výrobkem, který místní spotřebitelé, zejména ti nejpotřebnější, používají jako náhražku mléka. Stávající odchylka by proto měla být nejen prodloužena, ale měla by být trvalá.

Pozměňovací návrh 4

Návrh nařízení – pozměňující akt Bod odůvodnění 5

Znění navržené Komisí

(5) Čl. 18 odst. 2 druhý pododstavec nařízení (ES) č. 247/2006 předpokládá, že do 31. prosince 2013 budou na Azorách a na Madeiře zrušeny plochy osázené zakázanými přímými hybridy odrůdové skladby. Čl. 18 odst. 2 třetí pododstavec tohoto nařízení zavazuje Portugalsko

Pozměňovací návrh

(5) Čl. 18 odst. 2 druhý pododstavec nařízení (ES) č. 247/2006 předpokládá, že do 31. prosince 2013 budou na Azorách a na Madeiře zrušeny plochy osázené zakázanými přímými hybridy odrůdové skladby. Čl. 18 odst. 2 třetí pododstavec tohoto nařízení zavazuje Portugalsko

informovat každoročně Komisi, jak postupuje přeměna a restrukturalizace ploch osázených zakázanými přímými hybridy odrůdové skladby. Tato ustanovení jsou přísnější než předpisy čl. 120a odst. 5 nařízení (ES) č. 1234/2007, zejména předpisy, kterými se stanoví, že zakázané přímé pěstitelské hybridní odrůdy vinné révy musí být vyklučeny, s výjimkou případu, kdy je vyrobené víno určeno výhradně pro rodinu výrobce. Čl. 18 odst. 2 a čl. 18 odst. 3 nařízení (ES) č. 247/2006 by proto **měly** být **vypuštěny**, aby se **předešlo** rozdílnému zacházení mezi regiony Azory a Madeira na jedné straně a zbývající částí *Společenství* na straně druhé.

Pozměňovací návrh 5

Návrh nařízení – pozměňující akt Bod odůvodnění 6 a (nový)

Znění navržené Komisí

informovat každoročně Komisi, jak postupuje přeměna a restrukturalizace ploch osázených zakázanými přímými hybridy odrůdové skladby. Tato ustanovení jsou přísnější než předpisy čl. 120a odst. 5 nařízení (ES) č. 1234/2007, zejména předpisy, kterými se stanoví, že zakázané přímé pěstitelské hybridní odrůdy vinné révy musí být vyklučeny, s výjimkou případu, kdy je vyrobené víno určeno výhradně pro rodinu výrobce. **Datum 31. prosince 2013 uvedené v** čl. 18 odst. 2 nařízení (ES) č. 247/2006 by proto **mělo** být **vypuštěno**, aby se **zabránilo** rozdílnému zacházení mezi regiony Azory a Madeira na jedné straně a zbývající částí *Unie* na straně druhé **a aby mohly dále pokračovat přeměny ploch osázených zakázanými odrůdami.**

Pozměňovací návrh

(6a) Z důvodu omezené povahy místního trhu a z důvodu podmínek produkce, jež vedou ke značným dodatečným nákladům, nebyly Guadeloupe, Francouzská Guyana a Martinik schopny vytvořit mlékárenské odvětví, které by pokrývalo místní spotřebu. Rozvoj mlékárenského odvětví na Madeiře díky mléku vyráběnému ze sušeného mléka by se mohl stát modelovým příkladem pro rozvoj tohoto odvětví v dalších nejvzdálenějších regionech, jež mají společné rysy. V souvislosti s revizí nařízení (ES) č. 247/2006, jež se očekává v polovině roku 2010, je proto třeba rozšířit použití odchylky udělené podle čl. 19 odst. 4 prvního pododstavce nařízení (ES) č. 247/2006 Madeiře bezodkladně i na Guadeloupe, Francouzskou Guyanu a Martinik.

Pozměňovací návrh 6

Návrh nařízení – pozměňující akt Bod odůvodnění 7

Znění navržené Komisí

(7) Podmínky pro další rozšíření místní produkce mléka v nejvzdálenějších regionech, které využívají výjimky čl. 19 odst. 4 prvního pododstavce nařízení (ES) č. 247/2006, jsou **velmi omezené** v důsledku polohy dotčených ostrovů. I když zůstává zachována povinnost zajistit sběr a odbyt místní produkce mléka, je vhodné zrušit povinnost Komise, kterou stanoví druhý pododstavec tohoto článku, a sice stanovit množství čerstvého mléka získaného v místě, jež má být začleněno do rekonstituovaného UHT mléka.

Pozměňovací návrh

(7) Podmínky pro další rozšíření místní produkce mléka v nejvzdálenějších regionech, které využívají *odchytky stanovené* čl. 19 odst. 4 prvním pododstavcem nařízení (ES) č. 247/2006, jsou v důsledku polohy dotčených ostrovů **a teprve nedávného vzniku místního mlékárenského odvětví velmi omezené nebo prozatím nestabilní**. I když zůstává zachována povinnost zajistit sběr a odbyt místní produkce mléka, je vhodné zrušit povinnost Komise, kterou stanoví druhý pododstavec tohoto článku, a sice stanovit množství čerstvého mléka získaného v místě, jež má být začleněno do rekonstituovaného UHT mléka.

Pozměňovací návrh 7

Návrh nařízení – pozměňující akt Bod odůvodnění 7 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(7a) Zpětnou působností ustanovení tohoto nařízení od 1. ledna 2010 by se měla zajistit kontinuita zvláštních opatření v oblasti zemědělství ve prospěch nejvzdálenějších regionů Unie a rovněž naplnění legitimních očekávání dotčených subjektů.

Odůvodnění

Je nezbytné, aby navrhované změny nařízení č. 247/2006 vešly v platnost dne 1. ledna 2010, a zajistila se tak určitá kontinuita stávajících odchylek. Proto je třeba do návrhu vložit další bod odůvodnění, aby se zdůvodnila zpětná působnost nového nařízení.

Pozměňovací návrh 8

Návrh nařízení – pozměňující akt

Čl. 1 – bod -1 (nový)

Nařízení (ES) č. 247/2006

Bod odůvodnění 4

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(-1) Bod odůvodnění 4 se nahrazuje tímto:

„(4) Jelikož množství, na která se vztahuje zvláštní režim zásobování, jsou omezena potřebami zásobování nejvzdálenějších regionů, nenarušuje toto opatření řádné fungování vnitřního trhu. Hospodářské výhody zvláštního režimu zásobování by ani neměly vyvolat odklon obchodu s dotyčnými produkty. Je tedy třeba zakázat zasilání nebo vývoz těchto produktů, které nebyly zpracovány, z nejvzdálenějších regionů. Zasilání nebo vývoz těchto produktů by však měly být povoleny, pokud je zisk plynoucí ze zvláštního režimu zásobování vrácen, nebo aby byl v případě zpracovaných produktů umožněn regionální obchod nebo obchod mezi dvěma portugalskými nejvzdálenějšími regiony. U všech nejvzdálenějších regionů je rovněž třeba zohlednit tradiční obchodní toky se třetími zeměmi, a všem těmto regionům by měl být proto povolen vývoz zpracovaných produktů odpovídající tradičnímu vývozu. Toto omezení by se rovněž nemělo vztahovat na tradiční zasilání zpracovaných produktů do zbývající části Unie. Pro přehlednost a lepší přizpůsobení se vývoji na trhu je třeba vypočítat referenční období pro definování maximálních množství tradičního vývozu nebo zasilání v souladu s tímto nařízením.“

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh usiluje o vyjasnění stávajícího znění nařízení o podmínkách, za kterých mohou být nezpracované a zpracované produkty v rámci zvláštního režimu zásobování vyváženy a zasilány. Navíc tento pozměňovací návrh přizpůsobuje nařízení skutečné situaci na

trhu, neboť uvádí, že je třeba podle pozměňovacího návrhu 5 k čl. 4 odst. 2 pravidelně aktualizovat maximální množství tradičního vývozu a zasilání.

Pozměňovací návrh 9

Návrh nařízení – pozměňující akt

Čl. 1 – bod -1 a (nový)

Nařízení (ES) č. 247/2006

Čl. 2 – odst. 2

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(-1a) V článku 2 se odstavec 2 nahrazuje tímto:

„2. Pro každý rok se vyhotoví předběžný odhad dodávek, v němž bude stanoveno množství zemědělských produktů uvedených v odstavci 1 nezbytných k pokrytí potřeb zásobování. Samostatný předběžný odhad lze vyhotovit pro potřeby podniků balících a zpracovávajících produkty určené pro místní trh, pro tradiční zasilání do zbývající části Unie nebo pro vývoz v rámci regionálního obchodu nebo tradičních obchodních toků. V případě, že je vyhotoven samostatný předběžný odhad, množství v něm uvedená se pravidelně aktualizují tak, aby odrážela vývoj na trhu ve smyslu čl. 4 odst. 2.“

Odůvodnění

Podle pozměňovacího návrhu 5 k čl. 4 odst. 2 je nutné maximální množství zpracovaných produktů, které jsou každoročně způsobilé k vývozu nebo k zasilání z nejbližších regionů v rámci místního obchodu a tradičního zasilání, pravidelně aktualizovat.

Pozměňovací návrh 10

Návrh nařízení – pozměňující akt

Čl. 1 – bod -1 b (nový)

Nařízení (ES) č. 247/2006

Čl. 4 – odst. 2 – písm. a

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(-1b) V čl. 4 odst. 2 se písmeno a)

nahrazuje tímto:

„a) vyváženy do třetích zemí nebo zasílány do zbývajících částí Unie v rámci množstevních limitů odpovídajících tradičnímu vývozu a tradičnímu zasílání. Tato množství upřesní Komise postupem podle čl. 26 odst. 2 na základě průměrného vývozu a zasílání ve třech letech předcházejících stávajícímu roku, přičemž minimální prahovou hodnotou je průměrný objem vývozu nebo zasílání v letech 1989, 1990 a 1991. Tato množství se vedou a uvádějí jako jedno souhrnné číslo, které zahrnuje množství vyvezené do třetích zemí i množství zaslané do zbývajících částí Unie.

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh zahrnuje průměrný objem vývozu a zasílání za předchozí tři roky do výpočtu maximálních ročních množství zpracovaných výrobků, které mohou být v rámci regionálního obchodu a tradičního zasílání z nejbližších regionů vyvezeny či zasílány. Omezení těchto množství, která jsou v současnosti platná, brání místním průmyslovým odvětvím v rozvoji a představují překážku pro zaměstnávání – podniky totiž netěží z úspor z rozsahu, neboť mají obrovské náklady na dopravu.

Pozměňovací návrh 11

Návrh nařízení – pozměňující akt

Čl. 1 – bod -1 c (nový)

Nařízení (EC) No 247/2006

Čl. 4 – odst. 3

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(-1c) Čl. 4 odst. 3 se nahrazuje tímto:

3. Odchylně od čl. 2 písm. a) je možné zaslat ročně z Azor do zbývajících částí Unie v období od 1. ledna 2010 do 31. prosince 2019 maximální množství 3 000 tun cukru (kódu KN 1701).

Odůvodnění

Vzhledem k předpokládanému ukončení systému mléčných kvót je bezodkladně nutné nalézt pro zemědělníky na Azorech alternativní možnosti hospodaření. Stávající produkce cukrové řepy může představovat diverzifikační řešení za předpokladu, že bude producentům a hospodářským subjektům nabídnuta dlouhodobá perspektiva stability a životaschopnosti tohoto odvětví, aby

mohli dosáhnout takové intenzity produkce a obchodování, která zajistí, že se zemědělství v tomto nejvzdálenějším regionu stane ze sociálního, environmentálního a ekonomického hlediska udržitelným.

Pozměňovací návrh 12

Návrh nařízení – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 2

Nařízení (ES) č. 247/2006

Článek 6

Znění navržené Komisí

Odchylně od článku 2 mohou být na Kanárské ostrovy **v období od 1. ledna 2010 do 31. prosince 2013** i nadále dodávány mléčné přípravky určené pro průmyslové zpracování kódu KN 1901 90 99 (sušené odstředěné mléko s rostlinným tukem) až do výše 800 tun ročně. Podpora poskytnutá na zásobování tímto produktem **ze Společenství** nesmí přesáhnout 210 EUR za tunu a je zahrnuta do limitu stanoveného v článku 23. Tento výrobek je určen výlučně pro místní spotřebu.

Pozměňovací návrh

Odchylně od článku 2 mohou být na Kanárské ostrovy i nadále dodávány mléčné přípravky určené pro průmyslové zpracování kódu KN 1901 90 99 (sušené odstředěné mléko s rostlinným tukem) až do výše 800 tun ročně. Podpora poskytnutá na zásobování tímto produktem **z Unie** nesmí přesáhnout 210 EUR za tunu a je zahrnuta do limitu stanoveného v článku 23. Tento výrobek je určen výlučně pro místní spotřebu.

Odůvodnění

Z důvodu strukturálního nedostatku mléka na Kanárských ostrovech se sušené odstředěné mléko s rostlinným tukem stalo tradičním výrobkem, který místní spotřebitelé, zejména ti nejpotřebnější, používají jako náhražku mléka. Stávající odchylka by proto měla být nejen prodloužena, ale měla by být trvalá.

Pozměňovací návrh 13

Návrh nařízení – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 4

Nařízení (ES) č. 247/2006

Čl. 18 – odst. 2 – pododstavec 1 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Portugalsko postupně zruší plochy osázené zakázanými přímými hybridy odrůdové skladby, případně za využití podpory stanovené v článku 103q nařízení (ES) č. 1234/2007.

Odůvodnění

Vypuštěním této pasáže čl. 18 odst. 2 překračuje návrh Komise záměr sladit nařízení o POSEI s odpovídajícími ustanoveními v jednotném nařízení o společné organizaci trhů.

Pozměňovací návrh 14

Návrh nařízení – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 5

Nařízení (ES) č. 247/2006

Čl. 19 – odst. 4 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí

4. Odchylně od **čl. 114 odst. 2** nařízení (ES) č. 1234/2007 se do výše potřeb místní spotřeby na Madeiře a ve francouzském zámořském departementu Réunion povoluje výroba UHT mléka ze sušeného mléka pocházejícího **ze Společenství**, pokud toto opatření **nepoškozují** místní produkci mléka **a zajistí její** sběr a odbyt. Tento výrobek je určen výlučně pro místní spotřebu.

Pozměňovací návrh

4. Odchylně od **článku 114** nařízení (ES) č. 1234/2007 se do výše potřeb místní spotřeby na Madeiře a ve francouzském zámořském departementu Réunion povoluje výroba UHT mléka ze sušeného mléka pocházejícího **z Unie**, pokud toto opatření **zajistí** místní produkci mléka **a její sběr a odbyt a pokud nenařídí úsilí vynaložené na podporu rozvoje této produkce**. Tento výrobek, **jehož kvalita musí být zachována**, je určen výlučně pro místní spotřebu.

Pozměňovací návrh 15

Návrh nařízení – pozměňující akt

Čl. 1 – bod 5

Nařízení (ES) č. 247/2006

Čl. 19 – odst. 4 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí

Prováděcí pravidla k tomuto odstavci se přijmou postupem podle čl. 26 odst. 2 tohoto nařízení.

Pozměňovací návrh

Způsob výroby UHT mléka, které bylo takto rekonstituováno, musí být jasně označen na prodejním obalu.